Need help? Avez-vous besoin d'aide?
¿Necesita ayuda?

First! Contact your distributor.

If you need additional assistance, you can contact Hypertherm Technical Service.

En premier lieu, communiquez avec votre distributeur.

Pour toute aide supplémentaire, communiquez avec le service technique d'Hypertherm.

¡Primero! Póngase en contacto con su distribuidor.

Si necesita más ayuda, puede ponerse en contacto con el Servicio Técnico de Hypertherm.

Hypertherm®

Technical Service
technical.service@hypertherm.com

USA
800-643-9878 (USA only)
603-643-3441 Ext. 1770 Tel
603-643-4808 Fax

Brazil
55 11 6482 1087 Tel
55 11 6482 0591 Fax

European Technical Support Organization
euroservice@hypertherm.com

Germany
49 6181 58 2123 Tel
49 6181 58 2134 Fax

Italy
39 02 725 46 314 Tel
39 02 725 46 400 Fax

The Netherlands
00 800 49 73 7843 Toll free
31 165 596900 Tel
31 165 596901 Fax

© 2009 Hypertherm, Inc. All rights reserved.
Hypertherm and Powermax are trademarks of Hypertherm, Inc. and may be registered in the United States and/or other countries.

Hypertherm®
powermax30®








Quick Setup Card
Fiche de préparation rapide
Tarjeta de establecimiento rápido

805210 – Revision 2

Hypertherm®
powermax30®

Quick Setup Card
Fiche de préparation rapide
Tarjeta de establecimiento rápido

Warning: Read the Operator Manual thoroughly.

Follow the safety instructions.

Do not connect the power until indicated in Step 3.

The Operator Manual contains detailed information about your machine's features and important warnings about operation and maintenance safety.

This card gives you a brief overview of your system's setup requirements. It does not contain all the information needed to operate your machine safely and it is not a substitute for the Operator Manual.

Advertissement : Lire entièrement le manuel de l'opérateur.

Suivre les instructions relatives à la sécurité.

Ne pas brancher tant que cela n'est pas indiqué à l'étape 3.

Le manuel de l'opérateur contient des renseignements détaillés sur les fonctions de votre système et des avertissements importants relatifs à la sécurité du fonctionnement et de l'entretien.

Cette fiche donne une vue globale brève des exigences d'installation de votre système. Elle ne contient pas tous les renseignements nécessaires pour faire fonctionner votre machine en toute sécurité et elle ne remplace pas le manuel de l'opérateur.

Advertencia: Lea el Manual del Operario completamente.

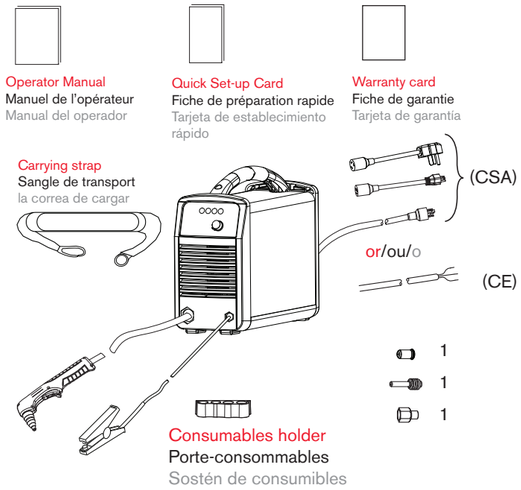
Siga las instrucciones de seguridad.

No conecte a la potencia primaria hasta lo indicado en el paso 3.

El Manual del Operario contiene información detallada acerca de las características de su sistema y advertencias importantes acerca de la seguridad de operación y mantenimiento.

Esta tarjeta da una visión total breve de los requisitos de establecimiento inicial de su sistema. No contiene toda la información necesaria para operar su máquina con seguridad y no es un substituto para el Manual del Operario.

1 *Check the contents*
Vérifier le contenu
Verifique el contenido

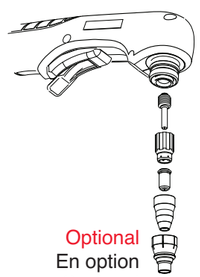


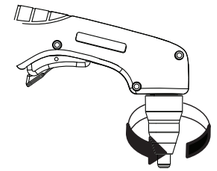
If you purchased the Powermax30 with the carrying case, you also should have two additional nozzles, two additional electrodes, a swirl ring, a retaining cap, a deflector, 3 o-rings, silicone lubricant, gloves, and a plasma cutting guide.

Si vous avez acheté le Powermax30 avec la mallette de transport, vous devez également avoir: 2 buses supplémentaires, 2 électrodes supplémentaires, 1 diffuseur, 1 buse de protection, 1 déflecteur, 3 joints toriques, du lubrifiant au silicone, des gants et un guide de coupage plasma.

Si usted compró el Powermax30 con el estuche de acarrear, debería también tener dos boquillas adicionales, 2 electrodos adicionales, un difusor, un capuchón de retención, un deflector, 3 juntas tóricas, lubricante de silicona, guantes, y una guía de cortar por plasma.

2 *Check the consumables*
Vérifier des consommables
Verifique los consumibles





Hypertherm

powermax30

3 Install the plug and connect the power

Monter la fiche et connecter

Instale enchufe y conecte a la potencia primaria

CE units are shipped without a plug. Have a licensed electrician install the correct plug on the 1-phase power cord. See the Operator Manual for specifications.

CSA units are shipped with a 240V/20A twist-lock plug and two adapter plugs (240V/20A and 120V/15A). Plug the system into a power receptacle with an appropriately sized time-delay fuse or circuit breaker.

Les appareils CE sont expédiés sans fiche. Demandez à un électricien agréé de monter la prise convenable sur le cordon d'alimentation monophasé. Voir le Manuel de l'opérateur qui donne les spécifications.

Les appareils CSA sont expédiés avec une fiche à blocage tournant 240 V/20 A et deux fiches d'adaptateur (240 V/20 A et 120 V/15 A). Brancher le système dans une prise d'alimentation avec fusible temporisé ayant un pouvoir de coupure adéquat ou un disjoncteur.

Se embarcan las unidades CE sin enchufe. Haga que un electricista licenciado instale el enchufe correcto en el cable de energía monofásico. Vea el Manual del Operario para las especificaciones.

Las unidades CSA se embarcan con un enchufe de insertar dando vueltas de 240V/20A, y dos enchufes de adaptar (de 240V/20A y 120V/15A). Enchufe el sistema dentro de un receptáculo con un fusible de demora o disyuntor de tamaño apropiado.

Warning: The plug must be installed by a licensed electrician.

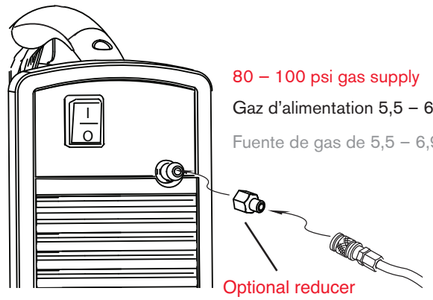
Advertissement : Seul un électricien agréé doit installer la fiche.

Advertencia: Un electricista con licencia debe instalar el enchufe.

4 Connect the gas supply

Raccorder le gaz d'alimentation

Conexión a la fuente de gas



80 – 100 psi gas supply

Gaz d'alimentation 5,5 – 6,9 bars

Fuente de gas de 5,5 – 6,9 bares

Optional reducer

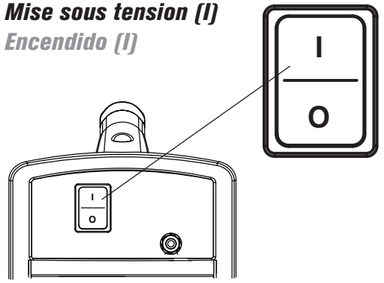
Réducteur en option

Reductor opcional

5 Turn ON (I) the power

Mise sous tension (I)

Encendido (I)



6 Set the current knob

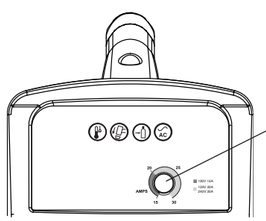
Régler le bouton de courant

Fije la perilla para la corriente

Set the current knob to the desired cutting current based on input voltage and circuit size.

Régler le bouton de courant à la valeur de coupage prescrite fondée sur la tension d'entrée et la grosseur du circuit.

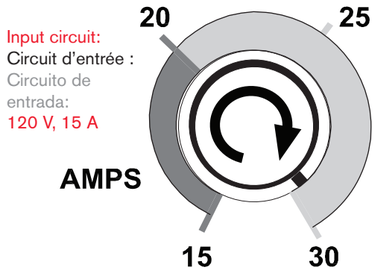
Fije la perilla para la corriente a la corriente de corte deseada basándose en el voltaje de entrada y el tamaño del fusible.



Current knob

Bouton du courant

Perilla de corriente



Input circuit:
Circuit d'entrée :
Circuito de entrada:
120 V, 15 A

Input circuit:
Circuit d'entrée :
Circuito de entrada:
120 V, 20 A
or/ou/o
240 V, 20 A

7 Check the indicator lights

Vérification des voyants

Verifique los indicadores luminosos

Only the green power ON LED should be illuminated. If any other LEDs are illuminated, refer to the Operator Manual.

Seule la DEL verte d'alimentation ON doit être allumée. Si d'autres DEL sont allumées, voir le Manuel de l'opérateur.

Sólo el ON LED (indicador luminoso de encendido) debería estar iluminado. Si otro LED está iluminado refiérase al Manual del Operario.

Power ON and system ready

Alimentation sur ON et système prêt

La potencia está "ON" (encendida) y el sistema está listo

8 Attach the work clamp

Fixation du connecteur de pièce

Sujete la abrazadera de trabajo

Do not attach the clamp to a portion of the workpiece that will fall away.

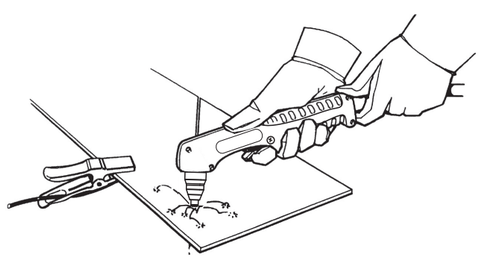
Ne pas le fixer à la partie qui va se détacher.

No la sujete al trozo de pieza que se va a desprender.

Ensure good electrical contact.

Assurer un bon contact électrique.

Garantice que haya buen contacto eléctrico.



9 Prepare for cutting

Préparation en vue du coupage

Prepárese para cortar

Read Section 4 of the Operator Manual or view the Setup CD for cutting instructions. Obtain necessary training before attempting to use the system.

Lire la section 4 du manuel de l'opérateur ou voir le CD d'installation pour obtenir les instructions de coupage. Obtain necessary training before attempting to use the system.

Lea Sección 4 del Manual del Operario o mire al CD de fijación inicial para las instrucciones de cortar.Obtain necessary training before attempting to use the system.

Warning: This is only a partial list of precautions. Read and understand the Operator Manual's *Safety* section before operating.

Advertissement : Ceci n'est qu'une liste partielle de précautions. Lire et bien comprendre la section Sécurité du manuel de l'opérateur avant de faire fonctionner.

Advertencia: Esta es sólo una lista parcial de las precauciones. Lea y entienda la sección de Seguridad del Manual del Operario antes de operar.



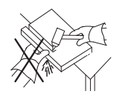
Arc rays can burn eyes and skin.
Les rayons de l'arc peuvent brûler les yeux et la peau.
Los rayos del arco pueden producir quemaduras en los ojos y en la piel.



Wear appropriate ear protection.
Porter des protecteurs antibruit appropriés.
Use protección apropiada para los oídos.



Wear insulating gloves.
Porter des gants isolants.
Use guantes aislantes.



Do not grip the workpiece near the arc.
Ne pas saisir la pièce près de l'arc.
No sostenga la pieza de trabajo cerca del arco.



Do not inhale fumes.
Ne pas inhaler les vapeurs.
No inhale el humo.